

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Tembo	tout	-óshí	lexico : Kaji 1985 : 317
02	Tembo	bras	kúbokó, mábokó	lexico : Kaji 1985 : 60
03	Tembo	cendre	-fúfú, lufúfú	lexico : Kaji 1985 : 110
04	Tembo	écorce d'arbre	-ʔúfú, cíúfú, bíúfú	lexico : Kaji 1985 : 462
05	Tembo	intérieur, dedans; ventre	-dá; ndá	lexico : Kaji 1985 : 83
06	Tembo	grand, gros, épais, large	-nènéné, -nènènéné	lexico : Kaji 1985 : 286
07	Tembo	oiseau	-lóngè, mulóngé, milóngé	lexico : Kaji 1985 : 262
08	Tembo	mordre, piquer, faire mal à, faire souffrir	-lùm-, kúlùmá	lexico : Kaji 1985 : 265
09	Tembo	être noir	-îr- kwîráfúlá / kwêráfúláa	lexico : Kaji 1985 : 188
10	Tembo Kalima; tembo	sang	-kîrà, mikira	lexico : Kaji 1985 : 213
11	Tembo	os	-kínyà, ekínyà, mákinya	lexico : Kaji 1985 : 213
12	Tembo	sein, mamelle	-bèré, éberé, máberé	lexico : Kaji 1985 : 52

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Tembo	se brûler; être cuit à point (aliment), bien fermenter (bière)	-ʔí-, kúyá	lexico : Kaji 1985 : 171
14	Tembo	nuage	-mbù, lumbumbu	lexico : Kaji 1985 : 276
15	Tembo	froid, fraîcheur, humidité	-bèó, mbeó	lexico : Kaji 1985 : 50
16	Tembo	venir, s'approcher	-bàh-, kúbahá	lexico : Kaji 1985 : 39
17	Tembo	mourir, souffrir	-f u-, kúfwá	lexico : Kaji 1985 : 107
18	Tembo	chien	-gúndá, ngúndá	lexico : Kaji 1985 : 132
19	Tembo	boire	-mo-, kúmwá	lexico : Kaji 1985 : 279
20	Tembo	sécher, se dessécher, être sec, tarir	-ùm- kûmá	lexico : Kaji 1985 : 468
20	Tembo	sec	-umú	lexico : Kaji 1985 : 468
21	Tembo	oreille	-tú, kútsú, mátsú / mákútsú	lexico : Kaji 1985 : 445
22	Tembo	manger	-lí-, kúlyá	lexico : Kaji 1985 : 247
23	Tembo	oeuf	-ʔi; éi, mái	lexico : Kaji 1985 : 173

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
24	Tembo	oeil, vue	-ìhó, lihó, mehó	lexico : Kaji 1985 : 174
25	Tembo	graisse animale	-húshí, máhúshí	lexico : Kaji 1985 : 168
26	Tembo	plume *LH	-hálà, cíhála, bí-; lúhála, hála	lexico : Kaji 1985 : 142
26	Tembo	plume *LH	kúhála, máhala	lexico : Kaji 1985 : 142
27	Tembo	feu	-líró, múlíró, míliró	lexico : Kaji 1985 : 257
28	Tembo	poisson	-fì, éfi	lexico : Kaji 1985 : 106
29	Tembo	voler, s'envoler, sauter	-ʔúl- kúúlúká	lexico : Kaji 1985 : 465
30	Tembo	se remplir (de), être plein (de)	-ìh-, kwîhúlá / kwêhúlá	lexico : Kaji 1985 : 174
31	Tembo	donner à qqn	-àn-, kwâna	lexico : Kaji 1985 : 22
32	Tembo	bon, beau, gentil, hoonête, impartial	-búyá	lexico : Kaji 1985 : 73
33	Tembo	à terre, par terre, sur le sol	-shì, búshi / áshi / al'áshi	lexico : Kaji 1985 : 393
34	Tembo	cheveu	-fílí, lúfílí, mívílí	lexico : Kaji 1985 : 106

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
35	Tembo	tête	-twé, é tswé, má tswé / mé tswé	lexico : Kaji 1985 : 457
36	Tembo	entendre, comprendre, se rendre compte de	-ũmv-, kũmvwá	lexico : Kaji 1985 : 475
37	Tembo	région pectorale, thorax, esprit, âme; (Schoenbrun : coeur)	-cĩmá, múc imá, míc imá	lexico : Kaji 1985 : 79
38	Tembo	corne	-èmbè, êmbe, mêmbè	lexico : Kaji 1985 : 92
39	Tembo	tuer	-ĩt-, kwĩtá	lexico : Kaji 1985 : 192
40	Tembo	genou	-fĩ, éfĩ, máfĩ	lexico : Kaji 1985 : 105
41	Tembo	savoir, connaître	-méný-, kúménýá	lexico : Kaji 1985 : 276
42	Tembo	herbe (feuille)	-cĩ, cíci, bíci	lexico : Kaji 1985 : 77
43	Tembo	jambe	kúúlú, máúlú	lexico : Kaji 1985 : 468
44	Tembo	s'appuyer contre, s'adosser à, se coucher (pour prendre du	-?àm- kúamírá	lexico : Kaji 1985 : 17
45	Tembo	foie	-sísà, cisísá, bisísá	lexico : Kaji 1985 : 373
46	Tembo	long, haut, grand, profond, lointain	-rèréré, (-rè)	lexico : Kaji 1985 : 340, 326

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
47	Tembo	pou	-dà, ñda	lexico : Kaji 1985 : 83
48	Tembo	homme, masculin	-lùmé, múlumé, bálumé	lexico : Kaji 1985 : 266
49	Tembo	pl. beaucoup de	-nèné	lexico : Kaji 1985 : 286
49	Tembo	nombreux, beaucoup de	-ìngì	lexico : Kaji 1985 : 186
50	Tembo	viande	e-nyama	lexico : Birora / Aramazani
51	Tembo	lune, mois	-èsí, mwesí, mysí	lexico : Kaji 1985 : 103
52	Tembo	montagne, colline	-dùlúngú, ñdzulúngú	lexico : Kaji 1985 : 85
53	Tembo	bouche, pointe d'un objet; à la bouche	-ùnú, bunú, monú; kwá bunú	lexico : Kaji 1985 : 481
54	Tembo	ongle, griffe	-húnyù, lúhúnyu, húnyu / nyíhúnyu	lexico : Kaji 1985 : 168
55	Tembo	nom, appellation	-sìná, ésiná, másiná	lexico : Kaji 1985 : 365
56	Tembo	cou	-?ósí, eósí, máósí	lexico : Kaji 1985 : 317
57	Tembo	neuf, nouveau, frais	-yayá / -yayayá	lexico : Kaji 1985 : 485

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
58	Tembo	nuit	-tùfú, bútsufú, mátsufú	lexico : Kaji 1985 : 447
59	Tembo Kalima, tembo	nez, odorat	-ĩndó, nyindó	lexico : Kaji 1985 : 184
60	Tembo	un, même, quelques; un	-?ùmà, cíuma	lexico : Kaji 1985 : 471
61	Tembo	chemin, voie	-círá, njirá	lexico : Kaji 1985 : 81
62	Tembo	être humain, homme, quelqu'un	-ndú, múndzú, bándzú	lexico : Kaji 1985 : 284
63	Tembo	pluie	-vùlá, mvulá	lexico : Kaji 1985 : 484
64; 90	Tembo	blanc, rouge	-èrú	lexico : Kaji 1985 : 98
65	Tembo	racine	-sí, músí, mísí	lexico : Kaji 1985 : 353
66	Tembo	rond	ndolongo	lexico : Birora / Aramazani
67	Tembo	sable	-caanga	lexico : Birora / Aramazani
68	Tembo	dire, parler, signifier, parler de	-tèt-, kútetá	lexico : Kaji 1985 : 430
69	Tembo	voir, regarder, examiner	-lól- kúlólá	lexico : Kaji 1985 : 259

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
70	Tembo	semence	mbù t ó	lexico : Kaji 1985 : 71
71	Tembo	s'asseoir, rester, demeurer, vivre (longtemps)	-ík-, kwíkálá	lexico : Kaji 1985 : 175
72	Tembo	peau	-ʔú, lúú, nyíú	lexico : Kaji 1985 : 459
73	Tembo	sommeil	-ló, tsúló	lexico : Kaji 1985 : 257
74	Tembo	petit, mince, maigre; pl peu nombreux	-ké	lexico : Kaji 1985 : 206
75	Tembo	fumée	-sí, musí, misí	lexico : Kaji 1985 : 352
76	Tembo	être ouse mettre debout, s'arrêter, se dresser, prendre la	-ìm-, kwîmángá / kwêmísányá	lexico : Kaji 1985 : 178
77	Tembo	étoile, astre, luciole	-ḡunúnù, ṅgunúnu	lexico : Kaji 1985 : 132
78	Tembo	pierre	-kóì, ekóì, mákóì	lexico : Kaji 1985 : 215
79	Tembo	soleil	-sùbá, ésubá, másubá	lexico : Kaji 1985 : 377
80	Tembo	se laver à l'eau; (nager)	-kàl- kúkalábá	lexico : Kaji 1985 : 198
81	Tembo	queue	-kìrá, múkírá, míkírá	lexico : Kaji 1985 : 213

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu J531

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
82	Tembo	langue	-lìmí, lúlimí, nyílimí	lexico : Kaji 1985 : 253
83	Tembo	dent	-inó, linó, menó	lexico : Kaji 1985 : 187
84	Tembo	arbre	-cì, múci, míci	lexico : Kaji 1985 : 77
85	Tembo	deux	-bìlí	lexico : Kaji 1985 : 55
86	Tembo	marcher, aller, partir	-?end- kuéndá	lexico : Kaji 1985 : 93
87	Tembo	chaleur, transpiration, sueur	-ùkà, cuka	lexico : Kaji 1985 : 464
88	Tembo	eau	-ìshí, meshí	lexico : Kaji 1985 : 192
89	Tembo	quoi	cíe	lexico : Kaji 1985 : 489
90	Tembo	blanc	-a mooko	lexico : Birora / Aramazabi
91	Tembo	qui	ńdè bándè	lexico : Kaji 1985 : 284
92	Tembo	femme (mariée), féminin, épouse	-kàsì, múkasi, bákasi	lexico : Kaji 1985 : 205